

Fonctionnement, réparation, pièces



ToughTek™ F340e

Pompe portable pour produit ignifuge

3A3966C  
FR

Pulvérisateur électrique pour produits cimentaires ignifuges à l'eau. Pour usage professionnel uniquement. Pas d'agrément pour une utilisation dans des atmosphères explosives ou dangereuses.

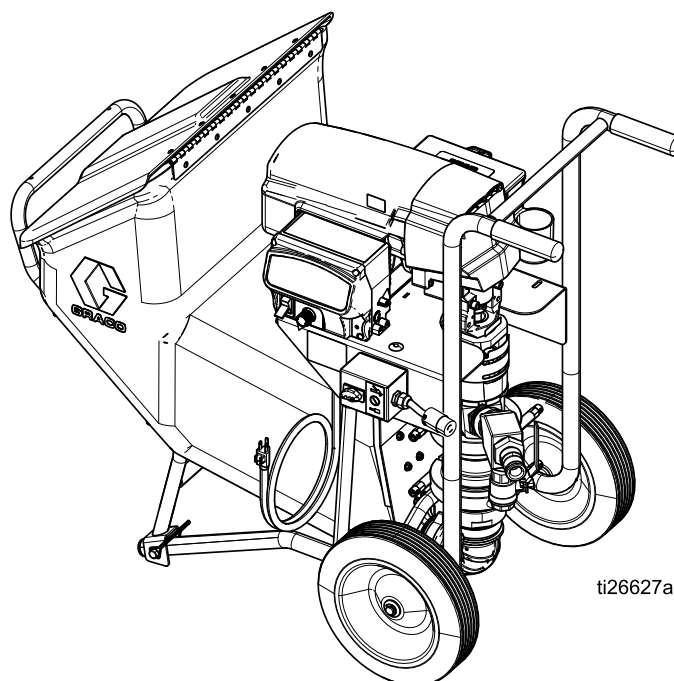


**Consignes de sécurité importantes**

Veillez lire tous les avertissements et instructions de ce manuel.  
Sauvegarder ces instructions.

*Pour les modèles, manuels et approbations d'Agence, voir page 3.*

*Pression de service maximale du produit : 4,13 MPa (41,3 bars, 600 psi)*



ti26627a

# Contents

Modèles .....	3	Techniques de pulvérisation .....	17
Autres manuels de référence .....	3	Installation du capuchon de retenue	
Homologations d'agence .....	3	buse .....	17
Mises en garde .....	4	Procédure de décompression .....	18
Identification des composants .....	7	Dépose de la trémie .....	19
Principe .....	7	Arrêt .....	19
Identification des composants .....	7	Instructions de levage .....	19
Vanne de vidange/purge .....	8	Maintenance .....	20
Interrupteur d'alimentation moteur .....	8	Maintenance quotidienne .....	20
Vanne à bille applicateur (17J703) .....	8	Exposition à l'eau .....	20
Installer l'interrupteur à distance .....	9	Maintenance préventive .....	20
Paramètres de réglage pompe .....	9	Protection contre la corrosion .....	20
Mise à la terre .....	10	Dépannage .....	21
Configuration .....	11	Mécanique/débit produit .....	21
Rinçage .....	12	Électrique .....	22
Mélanger le produit .....	14	Remarques .....	24
Amorcer avec du produit .....	14	Réparation .....	25
Pulvérisation .....	15	Remplacement du bas de pompe .....	25
Prévention des obstructions .....	15	Remplacement des composants de la	
Avant de commencer ou d'arrêter la		pompe .....	26
pulvérisation .....	15	Remarques .....	29
Performances de pulvérisation .....	15	Pièces .....	30
Pulvérisation .....	15	Remplacement pièces et accessoires .....	37
Réglages de pulvérisation (Kit applicateur		Spécifications techniques .....	39
pulvérisation tube 24Y619) .....	16	Garantie standard de Graco .....	1
Réglage vanne débit d'air .....	16		
Réglage du débit de produit .....	16		

# Modèles

Comprend <sup>1</sup> :		Modèle							
		100/-120 VCA				200/-240 VCA			
	Qté	25A500	25A501	25A502	25A503	25A504	25A505	25A506	25A507
Interrupteur à distance	1			✓	✓			✓	✓
tuyau produit, 1 in. x 25 ft (2,54 cm x 762 cm)	2		✓		✓		✓		✓
Pulvérisateur à tube, 1 in. (2,54 cm)	1		✓		✓		✓		✓
242005 - Adaptateur pour cordon électrique australien	1					✓	✓	✓	✓
242001 - Adaptateur pour cordon électrique européen	1					✓	✓	✓	✓

<sup>1</sup> Pour les autres pièces des quatre modèles de base, voir [Pièces, page 30](#). Certains kits figurant sous Pièces de rechange ne sont pas présents pour les quatre modèles de base ci-dessus, mais il est possible de les acheter à part (ces kits sont indiqués).

## Autres manuels de référence

Les manuels sont disponibles sous [www.graco.com](http://www.graco.com).

Manuels concernant les composants en français :

Manuel	Description
3A3244	Pulvérisateur à tube 24Y619
3A3112	Kit accessoire interrupteur à distance ToughTek F340e 17G554

## Homologations d'agence

Modèles	Homologations
25A504	
25A506	

# Mises en garde

Les avertissements suivants sont relatifs à la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet appareil. Le symbole du point d'exclamation représente un avertissement général et les symboles de danger font référence à des risques liés à certaines procédures. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, reportez-vous à ces avertissements. Des symboles de danger et d'avertissements spécifiques au produit, auxquels il n'est pas fait référence dans ce chapitre, pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <h2 style="margin: 0;">MISES EN GARDE</h2>	
 	<p><b>RISQUES DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE</b></p> <p>Cet équipement doit être mis à la terre. Une mauvaise mise à la terre, un mauvais réglage ou une mauvaise utilisation du système peut provoquer une décharge électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre hors tension et débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à l'entretien du matériel.</li> <li>• Utilisez uniquement des prises électriques reliées à la terre.</li> <li>• Assurez-vous que les fiches de terre de l'alimentation et des rallonges électriques sont intactes.</li> <li>• Ne pas exposer à la pluie. Entrez l'équipement à l'intérieur.</li> </ul>
   	<p><b>DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</b></p> <p>Les vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant ou de peinture, dans la <b>zone de travail</b> peuvent s'enflammer ou exploser. Afin d'éviter un incendie ou une explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.</li> <li>• Supprimer toutes les sources potentielles d'incendie, telles que les veilleuses, cigarettes, torches et bâches en plastique (risque d'électricité statique).</li> <li>• Raccorder à la terre tous les équipements du site. Consultez les instructions de <b>mise à la terre</b>.</li> <li>• Veiller à débarrasser la zone de travail de tout résidu, comme les solvants, les chiffons et l'essence.</li> <li>• En présence de vapeurs inflammables, ne branchez/débranchez pas de cordons d'alimentation électrique, n'allumez/éteignez pas d'interrupteurs électriques ou de lampes.</li> <li>• Utiliser uniquement des tuyaux mis à la terre.</li> <li>• Tenir l'applicateur fermement contre la paroi du seau relié à la terre lors de la pulvérisation dans un seau. Ne pas utiliser de doublure de seau à moins que celle-ci ne soit antistatique ou conductrice.</li> <li>• <b>Mettez hors tension immédiatement</b> en cas d'étincelle d'électricité statique ou de décharge électrique. Ne pas utiliser cet équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé.</li> <li>• Disposer d'un extincteur opérationnel sur le site.</li> </ul>
 	<p><b>DANGER REPRÉSENTÉ PAR LES PIÈCES EN MOUVEMENT</b></p> <p>Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.</li> <li>• Ne pas faire fonctionner l'équipement si des écrans de protection ou des capots ont été enlevés.</li> <li>• Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, exécuter la <b>Procédure de décompression</b> et débrancher toutes les sources d'alimentation électrique.</li> </ul>
	<p><b>DANGER D'ASPIRATION</b></p> <p>La forte aspiration générée peut causer de graves blessures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais mettre les mains près de l'aspiration produit de la pompe quand cette dernière est en marche ou sous pression.</li> </ul>



# MISES EN GARDE



## RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Une utilisation incorrecte peut causer des blessures graves, voire mortelles.



- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments ou d'alcool.
- Ne pas dépasser la pression de service ou la température maximum spécifiées pour le composant le plus sensible du système. Consulter la section **Données techniques** figurant dans les manuels de tous les équipements.
- Utiliser des liquides et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le liquide. Consultez les Caractéristiques techniques figurant dans les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de liquide et de solvant. Pour des informations complètes sur le matériel, demandez la Fiche de Données de Sécurité (FDS) au distributeur ou au revendeur.
- Ne pas quitter le site tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.
- Éteindre tous les équipements et exécuter la **procédure de décompression** lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifier quotidiennement l'équipement. Réparer ou remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée – remplacer uniquement ces pièces par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne transformez ou ne modifiez pas l'équipement. Toute transformation ou modification peut annuler les homologations et entraîner des risques pour la sécurité.
- Assurez-vous que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utiliser l'équipement uniquement pour effectuer les travaux pour lesquels il a été conçu. Pour plus d'informations, contacter le distributeur.
- Écarter les tuyaux et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pas tordre ni plier excessivement les tuyaux, ne pas utiliser les tuyaux pour soulever ou tirer l'équipement.
- Éloigner les enfants et animaux de la zone de travail.
- Se conformer à l'ensemble des réglementations de sécurité en vigueur.



## RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION

L'utilisation dans l'équipement sous pression de liquides non compatibles avec l'aluminium peut enclencher une réaction chimique dangereuse et endommager l'équipement. La non-observation de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou des dégâts matériels.

- Ne pas utiliser du trichloroéthane-1,1,1, du chlorure de méthylène ou d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni de liquides contenant de tels solvants.
- Ne pas utiliser d'eau de javel.
- De nombreux autres liquides pourraient contenir des produits chimiques susceptibles de réagir avec l'aluminium. Vérifier la compatibilité auprès du fournisseur du matériel.



# MISES EN GARDE



## DANGER D'INJECTION SOUS-CUTANÉE

Le liquide à haute pression s'échappant de l'appareil de distribution ou provenant de fuites dans un flexible ou de composants cassés peut pénétrer sous la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure sérieuse, qui peut même nécessiter une amputation. **Consulter immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.**



- Ne jamais pointer l'appareil de distribution vers quelqu'un ou vers une partie du corps.
- Ne pas mettre la main sur la sortie du liquide.



- Ne pas arrêter ou dévier les fuites avec les mains, le corps, un gant ou un chiffon.
- Exécuter la **Procédure de décompression** lors de l'arrêt de la distribution et avant le nettoyage, une vérification ou l'entretien de l'équipement.



- Serrer tous les raccords de liquide avant de mettre en marche l'équipement.



- Vérifier les tuyaux et raccords tous les jours. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées.



## RISQUES LIÉS AUX PRODUITS OU AUX VAPEURS TOXIQUES

Les liquides ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures, qui peuvent même être mortelles, en cas d'éclaboussure ou d'aspersion dans les yeux ou sur la peau, ainsi qu'en cas d'inhalation ou d'ingestion.

- Lisez la Fiche de Données de Sécurité (FDS) pour connaître les risques spécifiques des produits utilisés.
- Stockez les produits dangereux dans des récipients homologués et respectez la réglementation en vigueur pour vous en débarrasser.



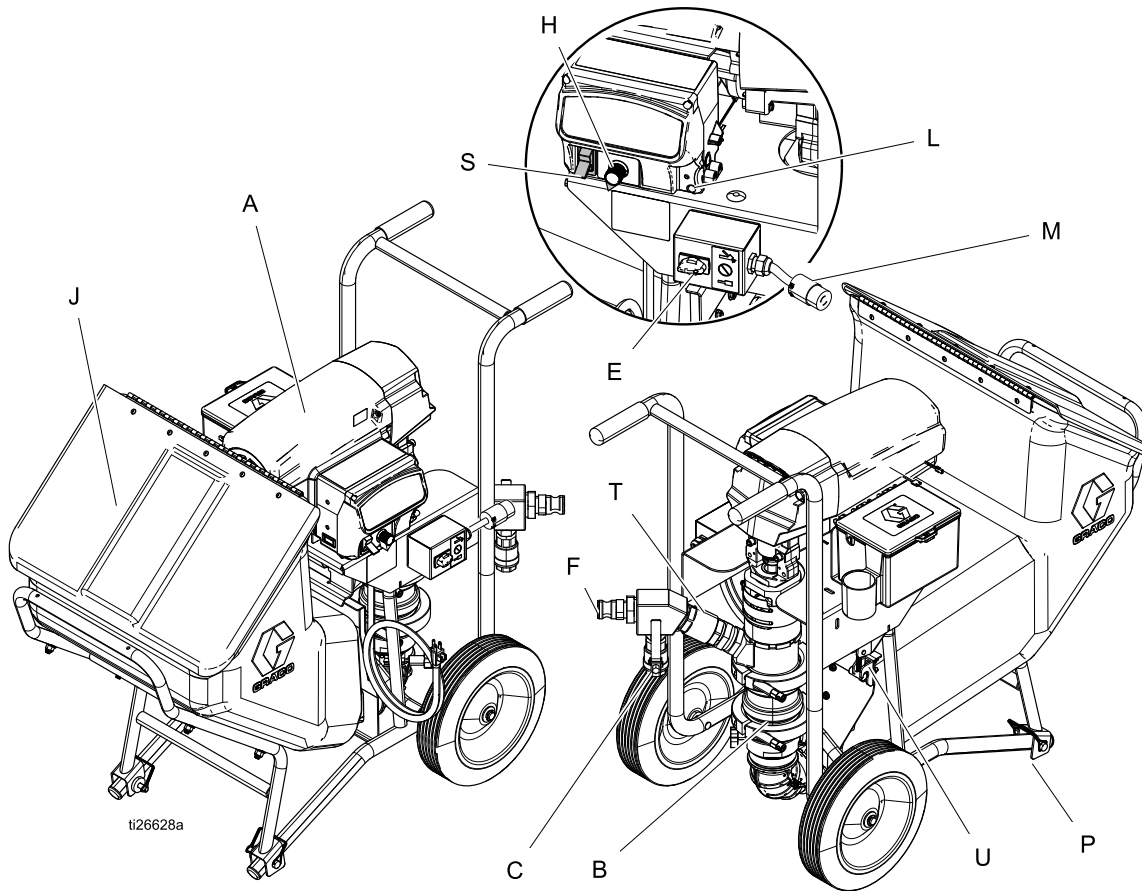
## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Porter un équipement de protection approprié dans la zone de travail pour réduire le risque de grièvement se blesser, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Les équipements de protection comprennent ce qui suit, sans s'y limiter cependant :

- Une protection pour les yeux et une autre pour les oreilles.
- Des masques respiratoires, vêtements de protection et gants, selon les recommandations des fabricants des produits et solvants.

# Identification des composants

## Principe



## Identification des composants

### Légende :

- A Moteur électrique
- B Bas de pompe
- C Vanne de vidange/purge
- E Interrupteur commande à distance (en option)
- F Sortie de produit
- H Bouton de réglage produit
- J Trémie double

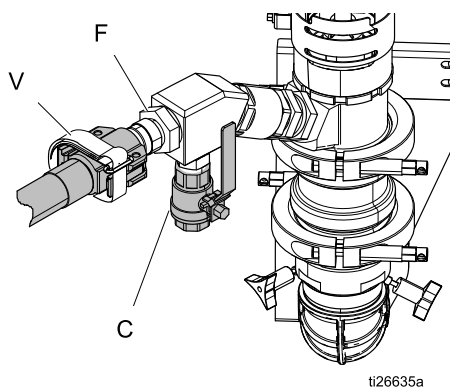
### Légende :

- L Témoin d'état de la carte de commande
- M Tige
- P Goupille de trémie
- S Interrupteur d'alimentation moteur
- T Clapet anti-retour sortie
- U Verrou de trémie

## Vanne de vidange/purge

				
<p>Pour prévenir les éclaboussures, ne jamais ouvrir un tuyau à serrure à came ou un raccord d'applicateur alors que la conduite produit est sous pression. Voir <a href="#">Procédure de décompression, page 18</a>.</p>				

Ouvrir la vanne de vidange/purge (C) pour relâcher la pression si la pompe ou le tuyau sont obstrués ou pour relâcher la pression du tuyau. Fermez la vanne pendant la pulvérisation.

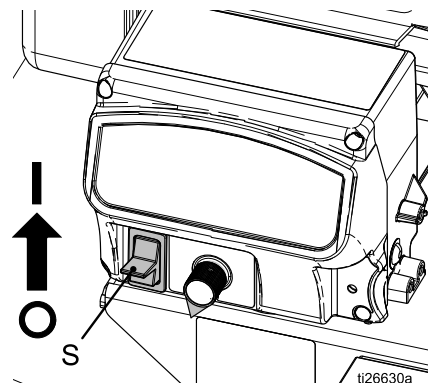


### ATTENTION

Pour prévenir tout durcissement du produit dans la vanne de vidange/purge, rincer la vanne après chaque utilisation. Voir [Rinçage, page 12](#).

## Interrupteur d'alimentation moteur

L'interrupteur d'alimentation moteur (S) doit être sur MARCHE pour que le pulvérisateur s'active.

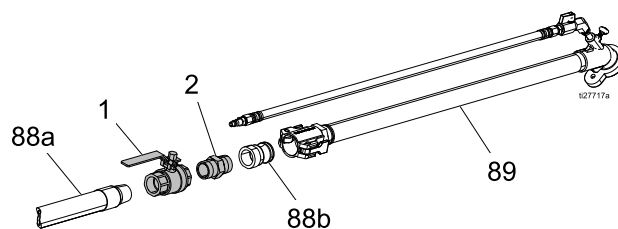


### Réglages de l'interrupteur d'alimentation moteur :

ARRÊT	Hors tension. Le moteur ne fonctionne pas.
MARCHE	Le moteur fonctionnera de façon continue à la vitesse définie au moyen du bouton de réglage du débit.

## Vanne à bille applicateur (17J703)

Kit d'accessoires supplémentaire pouvant être installé à l'extrémité du tuyau de 1 in. (2,54 cm) DI, 25 ft (762 cm) (88) juste avant l'applicateur à tube (89). Il est possible d'utiliser la vanne à bille de l'applicateur (1, 2) pour fermer le jet, mais uniquement après avoir au préalable arrêté la pompe. NE PAS utiliser la vanne pour caler la pompe.

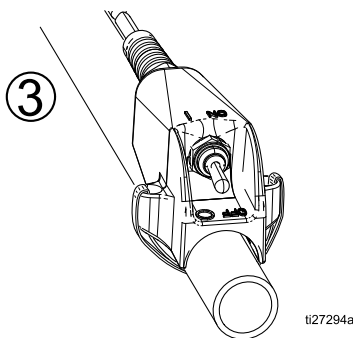
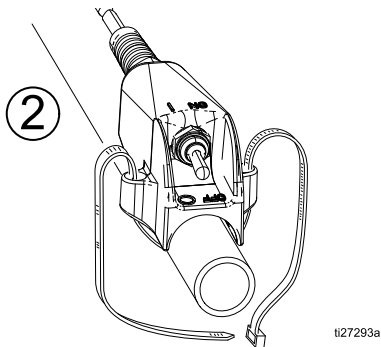
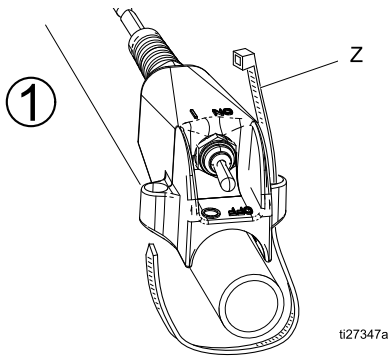




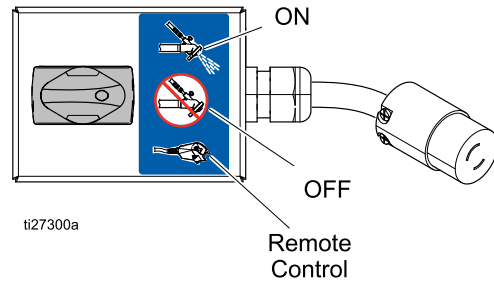
## Installer l'interrupteur à distance

L'interrupteur à distance est un kit d'accessoires supplémentaire et il n'est pas fourni avec les modèles 25A500, 25A501, 25A504 et 25A505. Le numéro de référence du kit est 17G554 Voir le manuel 3A3112 pour savoir comment installer l'interrupteur à distance et le remplacer.

**REMARQUE :** Utiliser une bague de serrage (Z) pour installer l'interrupteur à distance sur l'applicateur à tube ou sur le tuyau (suivre les illustrations ci-après). L'interrupteur à distance s'adapte aux tuyaux/applicateurs dont les tailles vont 0.75 in. à 1.25 in. (1,9 cm - 2,54 cm).



## Paramètres de réglage pompe







Paramètre de réglage pompe	Description
MARCHE	Le moteur tournera de façon continue à la vitesse définie au moyen du bouton de réglage débit (K).
ARRÊT	Le moteur ne fonctionne pas. L'appareil est encore sous tension.
Commande à distance	Le paramètre de la télécommande permet à l'utilisateur de contrôler les fonctions MARCHE/ARRÊT de la pompe grâce au bouton de basculement à distance. Lorsque le bouton de basculement à distance est connecté et que les paramètres de commande pompe sont réglés sur Commande à distance, il est possible d'utiliser le bouton de basculement pour activer et désactiver la pompe (voir description ci-dessus).

## Mise à la terre

				
<p>Cet équipement doit être mis à la terre afin de réduire le risque d'étincelle d'électricité statique ou de décharge électrique. Des étincelles d'électricité statique peuvent provoquer l'inflammation voire l'explosion des vapeurs. Une mise à la terre incorrecte peut provoquer une décharge électrique. La mise à la terre fournit un fil d'évacuation pour le courant électrique.</p>				

Relier le pulvérisateur à la terre en l'enfichant à une prise montée et reliée à la terre conformément à la réglementation locale. Ne pas modifier le cordon d'alimentation fourni ; si la fiche n'entre pas dans la prise d'alimentation, faire installer une prise conforme par un électricien qualifié.

### Alimentation électrique requise

Modèle	Source de courant nécessaire	Connecteurs de cordon d'alimentation	Adaptateurs locaux fournis
200-240 V CA, monophasé, 50/60 Hz	Un circuit séparé, dédié supportant au minimum 10 A	 Une prise IEC 3-20 C20	 Euro CEE7 (Europe)  AS/NZS (Australie)
100-120 V CA, 50/60 Hz	Un circuit séparé, dédié supportant au minimum 15 A	 Une prise NEMA 5-15A	

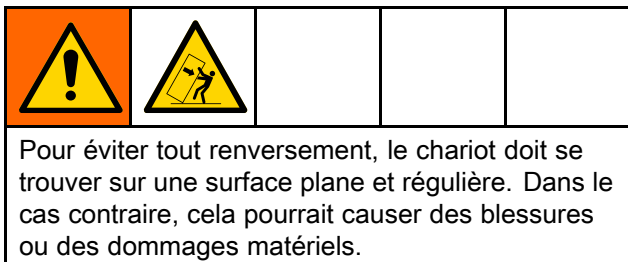
Pour les appareils à 120 V, utiliser un circuit dédié de 15 ampères.

### Rallonges

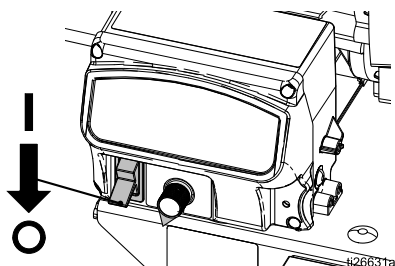
- Utiliser uniquement une rallonge électrique triphasée équipée d'une fiche de terre et d'une prise avec terre pouvant recevoir la fiche de l'équipement.
- Assurez-vous que la rallonge électrique n'est pas endommagée. Si une rallonge électrique est nécessaire, utiliser du 12 AWG (2,5 mm<sup>2</sup>) au minimum pour transférer le courant dont a besoin l'équipement.
- L'utilisation d'une rallonge plus petite entraîne des chutes de tension, des pertes de puissance ainsi qu'une surchauffe.

**REMARQUE :** Il semble que certaines prises équipées d'un GFCI se déclenchent avec cet appareil. Il n'est pas conseillé d'utiliser des sources d'alimentation avec un GFCI (disjoncteur de fuite à la terre).

# Configuration

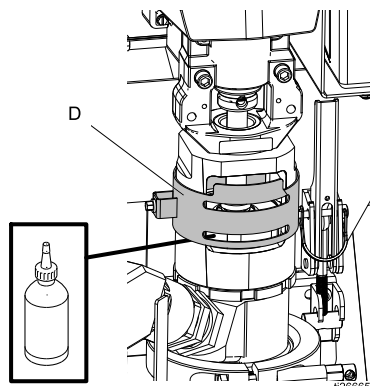


1. Tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur ARRÊT.

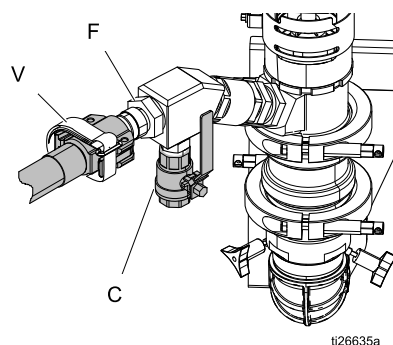


2. Mettre le pulvérisateur à la terre (voir [Mise à la terre, page 10](#)). Brancher le cordon d'alimentation sur un circuit dédié de 15 A, 120 V (ou de 10 A, 230 V, en fonction du modèle).

3. Vérifier le niveau de liquide dans le presse-étoupe (TSL) dans l'écrou de presse-étoupe (D). Remplir au 1/2 de liquide lubrifiant Graco TSL



4. Brancher l'alimentation d'air à l'applicateur.
5. Fixer le tuyau à l'admission produit de l'applicateur et à la sortie produit de la pompe (F), puis fixer les bandes Velcro (V) autour du raccord de serrure à came.



6. Rincer le système à l'eau avant l'utilisation (voir [Rinçage, page 12](#)).

# Rinçage



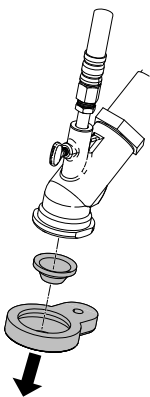
## ATTENTION

Le non rinçage du produit avant qu'il ne durcisse dans le système entraînera des dommages et pourrait exiger le remplacement de toutes les pièces au contact avec le produit.

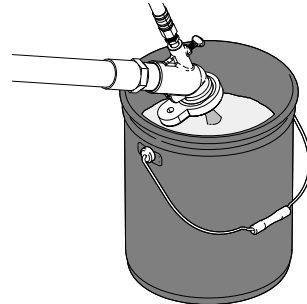
## ATTENTION

Si la vanne de vidange/purge a été utilisée pour relâcher la pression, la rincer pour prévenir le durcissement du produit dans la vanne de vidange/purge. Si le rinçage ne suffit pas, retirer, démonter et nettoyer la vanne avant de la remonter.

- Rincer si le produit est sur le point de durcir dans le système.
  - Rincer chaque fois que le débit diminue car ceci est un signe que le produit commence à s'épaissir et à durcir.
  - Rincer le système au moins deux fois, en vidant complètement l'eau entre les deux rinçages et recommencer avec de l'eau propre.
  - Rincer uniquement avec de l'eau.
1. Relâcher la pression (voir page [Procédure de décompression, page 18](#)).
  2. Démonter la buse et la retenue de l'applicateur.



3. Placer l'embout de l'applicateur dans un bac de récupération. Le bac de récupération doit être suffisamment grand pour contenir tout le produit évacué.



ti21632a

4. Tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur MARCHE.
5. Tourner le bouton de réglage (H) vers la droite pour augmenter la pression de façon à ce que le débit provenant de l'applicateur soit régulier.
6. Lorsque le niveau de produit dans la trémie se trouve à quelques centimètres de l'admission produit au fond de la trémie :
  - a. Racler le produit vers le bas des parois de la trémie.
  - b. Remplir la trémie d'eau au fur et à mesure que le produit s'écoule et continuer à pulvériser.
7. La trémie doit être pleine d'eau pendant la pulvérisation.
 

**REMARQUE :** Être prêt à diminuer le débit en tournant le bouton de réglage (H) lorsque le liquide pulvérisé se transforme en eau.
8. Lorsque de l'eau apparaît à la sortie de l'applicateur, tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur ARRÊT pour interrompre la pulvérisation.
9. Placer l'applicateur dans la trémie en dirigeant l'embout vers le bas de façon à ce que le liquide circule.

10. Faire circuler de l'eau claire :
- Remplir la trémie d'eau claire.
  - Racler les parois de la trémie avec une brosse abrasive.
  - Tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur MARCHE et faire circuler l'eau.
  - Pendant le pompage, ouvrir la vanne de vidange/purge. Faire en sorte que l'eau élimine tout le produit de façon à prévenir le durcissement du produit dans la vanne. Lorsque l'eau de rinçage est propre, fermer la vanne de vidange/purge.
  - Tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur ARRÊT.
  - Placer l'embout de l'applicateur dans un bac de récupération.
  - Tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur MARCHE pour pulvériser dans un bac de récupération.
  - Pulvériser dans un bac de récupération jusqu'à ce que la trémie soit presque vide puis tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur ARRÊT.
  - Répéter encore une fois toute l'étape Faire circuler de l'eau claire pour assurer un rinçage approfondi du système.
11. Retirer ce qui reste du produit avec une bille éponge de nettoyage tuyau. Voir [Remplacement pièces et accessoires, page 37](#) pour obtenir la liste des billes de nettoyage disponibles et les tailles de tuyau correspondantes.
- Retirer l'applicateur de l'extrémité du tuyau et placer l'embout du tuyau dans le bac de récupération.
  - Retirer l'admission tuyau de la sortie de la pompe et placer une bille de nettoyage tuyau à l'entrée du tuyau. La bille doit être mouillée avant de la mettre en place.
  - Replacer le tuyau sur la sortie de la pompe et tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur MARCHE pour reprendre le rinçage du tuyau.
  - La bille de nettoyage tuyau sera expulsée du tuyau après quelques minutes. Lorsqu'elle est expulsée, tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur ARRÊT et répéter toute l'opération décrite à l'étape 10 pour assurer un rinçage approfondi du système.

**ATTENTION**

Le produit qui reste sur le joint de presse-étoupe pourrait sécher et endommager le joint. Toujours immobiliser la pompe en bas de course de façon à ne pas endommager le joint de presse-étoupe.

- Activer l'air comprimé pour éliminer tout produit qui pourrait être resté dans les conduites d'air pendant le rinçage (de façon à prévenir l'obstruction des conduites d'air).
- Après avoir effectué l'étape précédente au moins deux fois, vidanger l'eau restée dans le système :
  - Placer un bac de vidange en dessous du raccord d'admission bas de pompe.
  - Détacher la pompe de la trémie (voir [Dépose de la trémie, page 19](#)).
  - Soulever la bille d'admission du bas de pompe avec un tournevis. Ceci permettra d'évacuer le produit qui reste encore dans le bas de pompe. Lorsque la pompe cesse la vidange, lâcher la bille d'admission du bas de pompe.
  - Remonter la pompe sur la trémie.
  - En commençant par la pompe, soulever le tuyau au-dessus de la tête et aller lentement vers l'applicateur. Ce mouvement permet d'éliminer le liquide qui reste dans le tuyau de l'applicateur dans le bac.
- Éliminer tous les déchets conformément aux réglementations et aux normes locales. Voir la fiche signalétique (SDS) pour plus de renseignements.

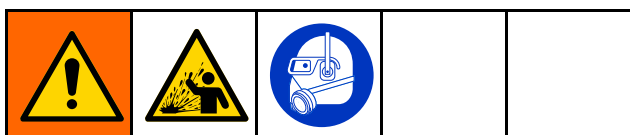
## Mélanger le produit

Toujours suivre les instructions du fabricant du produit à pulvériser. Le produit doit être bien mélangé de façon à obtenir une consistance lisse avant de le verser dans la trémie.

### Manipulation du produit après l'avoir mélangé :

- Vérifier la durée de vie du produit à pulvériser.
- Mélanger les sacs de produit comme requis. Ne pas laisser le produit mélangé en attente plus longtemps que nécessaire.
- Racler le produit vers le bas des parois de la trémie lorsque le niveau diminue. Éviter de laisser durcir du produit sur les parois.
- Pour garantir l'utilisation de tout le produit se trouvant dans la trémie tant qu'il est frais, attendre de temps en temps que la trémie soit presque vide avant de faire l'appoint.

## Amorcer avec du produit



### ATTENTION

Pour prévenir le durcissement du produit dans le système, ne jamais charger de produit dans un système sec. Le chargement de produit dans un système sec provoque l'adhérence du produit aux composants internes et son durcissement, ce qui entraîne des dommages à la suite de quoi des pièces devront être remplacées.

La buse ou l'embout de l'applicateur doivent être retirés pendant l'amorçage. Toujours expulser l'eau qui reste dans un bac avant de faire circuler le produit. Toujours faire passer du produit propre

dans la trémie pendant quelques minutes avant de commencer à pulvériser.

1. Mélanger le produit Voir [Mélanger le produit, page 14](#).
2. Tourner le bouton de réglage du débit (H) vers la gauche jusqu'à la butée.
3. Retirer la buse de l'applicateur.
4. Remplir la trémie propre avec du produit à pulvériser.
5. Placer l'embout du tuyau dans un bac de récupération de 5 gallons (3,8 l env.).

### ATTENTION

Pour prévenir des dommages par cavitation aux joints de la pompe, faire tourner lentement la pompe jusqu'à l'amorçage du système.

6. Tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur MARCHE.
7. Tourner lentement le bouton de réglage débit (H) vers la droite pour augmenter la pression de façon à purger l'eau et à ce que le débit provenant de l'applicateur soit régulier.
8. Pour interrompre la pulvérisation, tourner le bouton de réglage vers la gauche jusqu'à la butée.
9. Mettre l'embout du tuyau dans la trémie.
10. Faire circuler quelques litres de produit pour s'assurer qu'il coule correctement.
11. Tourner le bouton de réglage du débit (H) vers la gauche pour arrêter la pompe.
12. Monter l'applicateur sans buse sur le tuyau et pomper du produit jusqu'à ce que celui-ci sorte de l'applicateur, puis arrêter la pompe.
13. Monter une buse sur l'applicateur (voir manuel applicateur 3A3244) Le système est maintenant amorcé et prêt à fonctionner.

# Pulvérisation

## Prévention des obstructions

Pour éviter l'obstruction de la pompe ou du tuyau :

- Appliquer la pression la plus basse possible et la taille de buse la plus grande possible pour la tâche à exécuter. Les joints dureront ainsi plus longtemps et l'usure des pièces sera inférieure.
- Ne pas utiliser une longueur de tuyau produit supérieure à celle nécessaire.
- Utiliser un applicateur avec une retenue de buse en caoutchouc qui explose en cas d'obstruction.

## Avant de commencer ou d'arrêter la pulvérisation

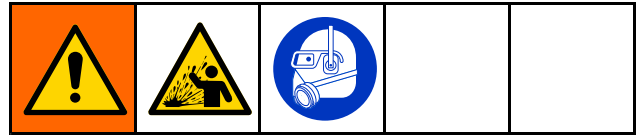
L'air d'atomisation doit toujours être activé au niveau de l'applicateur avant et après la pulvérisation du produit (voir manuel applicateur 3A3244).

**REMARQUE** : Si le kit vanne à bille applicateur (17J703) est installé, NE PAS utiliser la vanne pour caler la pompe. Arrêter la pompe avant de fermer la vanne à bille.

## Performances de pulvérisation

**REMARQUE** : Le clapet anti-retour (45) permet d'améliorer les performances de la pompe grâce à l'utilisation de produits à base de gypse très compressibles. Avec les produits à densité élevée à base de ciment portland, il est possible de remplacer le clapet anti-retour (45) avec le raccord mamelon de 1-1/2 npt (121441) pour diminuer la chute de pression et améliorer les performances.

## Pulvérisation

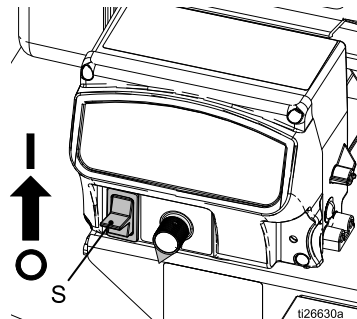


1. [Mélanger le produit, page 14.](#)
2. [Amorcer avec du produit, page 14.](#)

### ATTENTION

- Ne pas activer la pompe s'il n'y a pas de produit dans la trémie. Ceci peut endommager les joints de pompe.
- Le non rinçage du produit avant qu'il ne durcisse dans le système entraînera des dommages et pourrait exiger le remplacement de toutes les pièces au contact avec le produit.

3. Activer l'air atomisé et régler la vanne à pointeau d'air de l'applicateur (voir manuel applicateur 3A3244).
4. Tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur MARCHE.

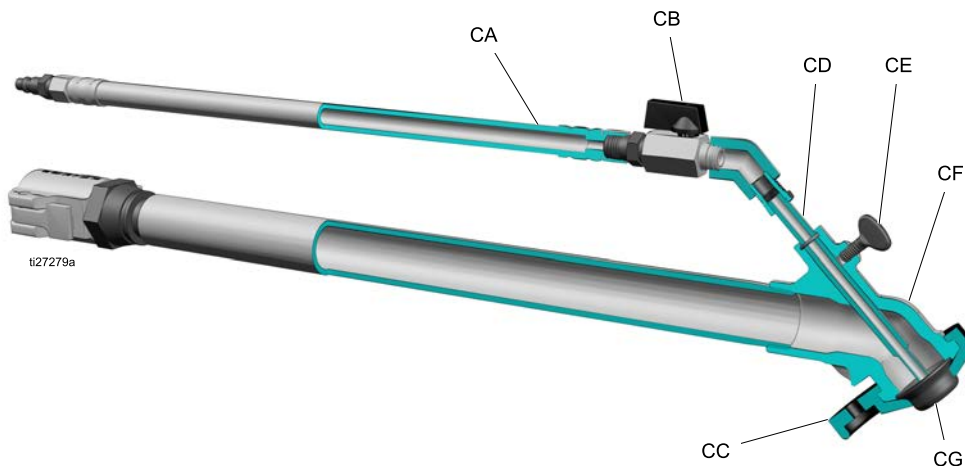


5. Tourner le bouton de réglage débit (H) de façon à obtenir le débit souhaité. Tourner vers la droite pour augmenter le débit et vers la gauche pour le diminuer.
6. Si le système est proche du moment de durcissement ou qu'il est en veille pendant suffisamment longtemps pour que le produit durcisse dans le système, rincer le système. Voir [Rinçage, page 12.](#)

### ATTENTION

L'absence de rinçage du produit avant qu'il ne durcisse dans le système entraînera des dommages et pourrait exiger le remplacement de toutes les pièces au contact avec le produit.

# Réglages de pulvérisation (Kit applicateur pulvérisation tube 24Y619)



## Légende :

CA	Conduite d'air assistance pneumatique
CB	Vanne à bille de fermeture assistance pneumatique
CC	Retenue de buse en caoutchouc
CD	Pointeau à air (position réglable)
CE	Vis de retenue pointeau à air
CF	Passage produit
CG	Buse (Embout)

## Réglages généraux

Il est possible de régler le jet en changeant :

- la taille de buse (CG)
- le débit d'air, utiliser une vanne d'air à bille (CB)
- la position pointeau d'air (CD)

**Régler le débit d'air :** Régler la vanne à bille de fermeture assistance pneumatique (CB) sur le plus petit débit d'air possible pour un jet correct. L'air est purgé de l'embout applicateur (CG) lorsque la vanne à bille de fermeture assistance pneumatique de l'applicateur (CB) est ouverte. Fermer la vanne pour arrêter le flux d'air, le cas échéant. Sinon, il est possible de laisser la vanne d'air ouverte pendant l'amorçage. Activer l'air avant d'activer le flux de produit.

**Régler la position du pointeau d'air (CD) :** Veiller à ce que le pointeau d'air (CD) se trouve légèrement derrière la buse (CG). En ce qui concerne la position du pointeau d'air, la règle générale consiste à le positionner à la même distance en arrière de la buse que la taille de l'orifice. Par exemple, avec une buse de 1/2" (1,27 cm), le pointeau d'air doit se trouver à environ 1,27 cm derrière la buse.

**REMARQUE :** Une position de montage du pointeau trop déplacée vers l'avant peut limiter ou bloquer complètement le débit du produit. Ceci peut entraîner l'explosion de la retenue (CC). Une position du pointeau trop déplacée vers l'arrière peut augmenter la pression sur le produit et provoquer l'explosion de la retenue (CC) et des fuites.

## Réglage vanne débit d'air

Pour diminuer le débit d'air, tourner le bouton vanne dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour augmenter le débit d'air, tourner le bouton vanne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Vérifier et diluer le produit autant que nécessaire pour obtenir une consistance adaptée. Le produit peut s'épaissir s'il stagne et ralentir l'application ou affecter le jet de pulvérisation.

Rincer et bien sécher l'applicateur après chaque utilisation. Nettoyer les buses et les retenues à la main.

## Réglage du débit de produit

Pour un jet plus fin, rapprocher le pointeau d'air de la buse de liquide et/ou diminuer le débit de produit.

Pour un jet plus dense, éloigner le pointeau d'air de la buse de liquide et/ou augmenter le débit de produit.

**REMARQUE :** Le retrait excessif du pointeau peut refouler la pression pneumatique dans le tuyau produit, en ralentissant le débit de produit.



## Techniques de pulvérisation

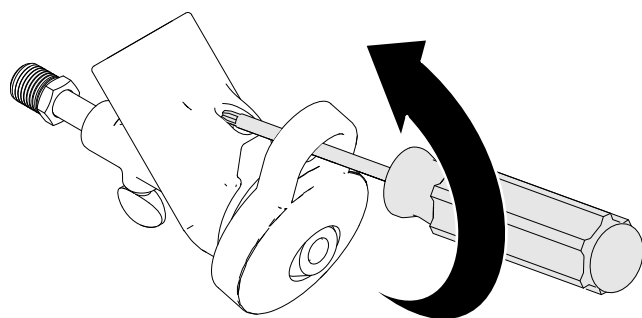
1. Tester le jet sur du carton. Tenir l'applicateur à 6 - 18" (150 - 450 cm) de la surface à traiter. Conserver cette distance de pulvérisation pour la plupart des applications.
2. Régler le débit de façon à ce que le flux de liquide soit adéquat.
3. Régler la vanne d'air à bille de l'applicateur de façon à obtenir un jet pulvérisé circulaire.
4. Tenir compte de la taille des agrégats du produit et du grain de la couche appliquée. Des buses plus grandes produisent des jets plus denses.
5. Recouvrement des passes de 50%. Un jet de recouvrement circulaire permet d'obtenir un excellent résultat.

Sur de petites surfaces, intervenir sur la vanne d'air à bille et la position du pointeau d'air pour effectuer des réglages fins sans intervenir sur la pompe.

Une pression supérieure peut provoquer une usure excessive de la pompe produit. Sélectionner une buse à produit suffisamment grande pour pulvériser à basse pression. À haute pression certains produits s'agglutinent.

## Installation du capuchon de retenue buse

1. Placer la retenue de buse (CC) par dessus la lèvre supérieure du boîtier d'applicateur.
2. Insérer le tournevis dans l'orifice de la languette de retenue de buse en caoutchouc.
3. Pousser la tête du tournevis contre l'encoche de la buse d'applicateur et exécuter un mouvement de levier sur la retenue de buse en caoutchouc par dessus la buse (CG), l'écran de pulvérisation (si utilisé) et la lèvre de façon à ce qu'elle se mette en place.



ti14355a

4. Tourner la retenue en caoutchouc en avant et en arrière de façon à ce qu'elle soit complètement insérée.

**REMARQUE :** Le joint en caoutchouc du raccord d'admission de la serrure à came et la retenue de buse en caoutchouc doivent être nettoyés à la main et séchés après chaque utilisation.

# Procédure de décompression

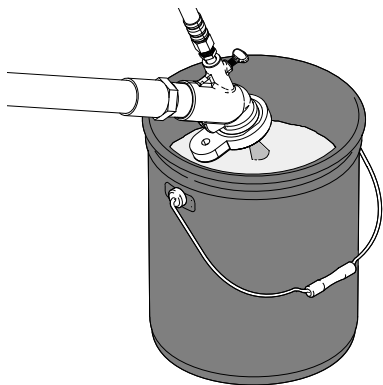


Exécutez la procédure de décompression chaque fois que ce symbole apparaît.

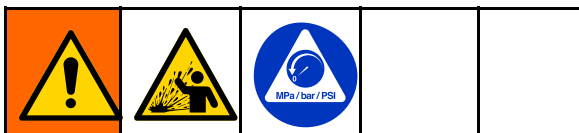


Cet équipement reste sous pression jusqu'à ce que la pression soit relâchée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par le liquide sous pression, comme des éclaboussures de liquide et des pièces en mouvement, exécuter la procédure de décompression lorsque l'on cesse le travail et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

1. Tourner le bouton de réglage du débit (H) vers la gauche jusqu'à la butée.
2. Tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur ARRÊT.
3. Retirer la buse d'applicateur et la retenue de buse, tenir fermement l'applicateur contre un seau.



ti21632a



Pour prévenir les éclaboussures, ne jamais ouvrir un tuyau à serrure à came ou un raccord d'applicateur alors que la conduite produit est sous pression.

4. Si le kit vanne à bille applicateur (17J703) est installé, ouvrir la vanne à bille.
5. S'il est probable que la buse d'applicateur ou le tuyau soient complètement bouchés ou que la pression n'ait pas été entièrement relâchée après l'exécution des étapes précédentes, desserrer très lentement la vanne de vidange/purge (C) à la sortie de la pompe et vidanger le produit dans un seau à déchets.

6. Si de la pression est encore présente dans la conduite, desserrer TRÈS LENTEMENT le raccord tournant fileté se trouvant à la sortie de la pompe tout en le laissant couvert jusqu'au relâchement de la pression.

## ATTENTION

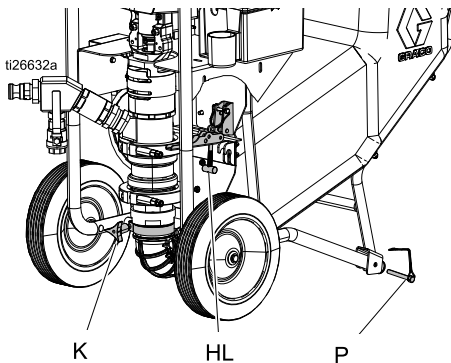
Pour prévenir tout durcissement du produit dans la vanne de vidange/purge, rincer la vanne après chaque utilisation.

# Dépose de la trémie



L'ensemble trémie se dissocie facilement de la pompe. Pour dissocier la trémie de la pompe, procéder comme suit :

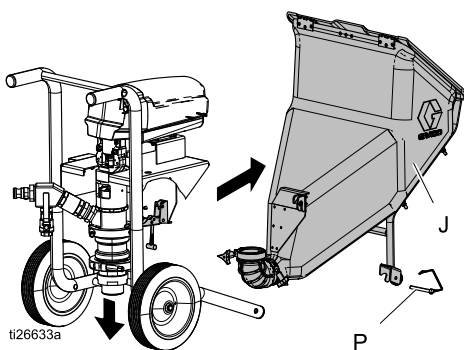
1. Relâcher la pression (voir page [Procédure de décompression, page 18](#)).
2. Tourner le bouton (K) vers la gauche pour desserrer le collier de serrage situé entre le coude de trémie et le bas de pompe.



3. Retirer la goupille de blocage et tirer le verrou de trémie (HL) qui se trouve sur la plaque de trémie vers le bas.

**REMARQUE :** Le cas échéant, pousser le coude de trémie vers le bas pour le dissocier complètement du bas de pompe.

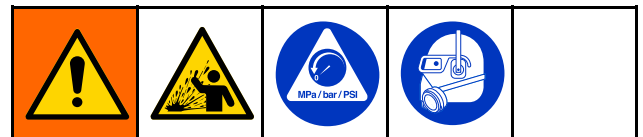
4. Retirer les deux goupilles de trémie (P) des deux pieds avant du chariot.
5. Relever la poignée et écarter la trémie (J) du pulvérisateur.



**REMARQUE :** Si le coude de trémie doit être nettoyé, tourner le deuxième bouton (K) pour desserrer le collier de serrage situé entre le coude et la trémie. Retirer et nettoyer le coude.

**REMARQUE :** Pour remonter la trémie, exécuter les étapes précédentes dans l'ordre inverse.

## Arrêt



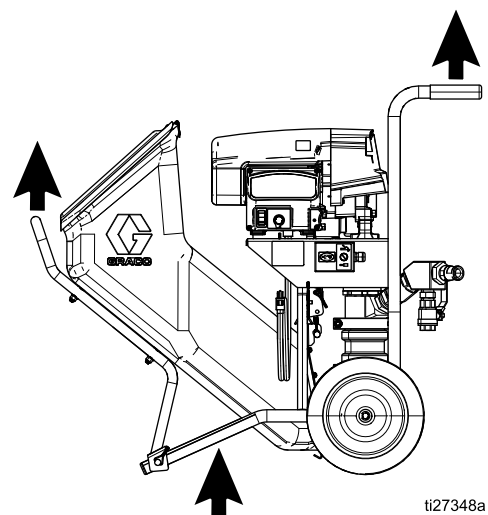
### ATTENTION

Pour éviter toute corrosion, ne jamais laisser d'eau ou de produit à l'eau séjourner dans la pompe pendant toute une nuit.

Pour arrêter, rincer le système (voir [Rinçage, page 12](#)).

## Instructions de levage

Pour soulever l'appareil, utiliser uniquement les points indiqués par les flèches ci-après.



# Maintenance

## Maintenance quotidienne



1. Rincer le système. Voir [Rinçage](#), page 12.
2. Nettoyer la trémie avec un coussin abrasif. Il est recommandé de nettoyer l'extérieur du pulvérisateur à l'aide d'un chiffon et d'eau.
3. Examiner l'état des flexibles, des tubes et des raccords pour vérifier s'ils sont usés ou endommagés. Serrer tous les raccords produit avant toute mise en service.
4. Contrôler et remplacer les joints de serrures à came si nécessaire.

## Exposition à l'eau

### ATTENTION

L'exposition du moteur et/ou de la commande à l'eau peut endommager le moteur. Ne jamais remiser la pompe à l'extérieur. Ne pas pulvériser de l'eau directement sur le ventilateur moteur.

## Maintenance préventive

Les conditions de fonctionnement de ce système déterminent la fréquence de maintenance nécessaire. Prévoir un programme de maintenance préventive en notant les intervalles et les types d'interventions nécessaires, puis fixer un calendrier de contrôle du système.

**TOUS LES JOURS** : Vérifier si le tuyau est usé ou endommagé, si les conduites perdent du produit.

**TOUS LES JOURS** : Contrôler le bon fonctionnement de la vanne de vidange/purge produit.

**TOUS LES JOURS** : Vérifier le niveau du TSL (liquide presse-étoupe) dans la coupelle et dans l'écrou de presse-étoupe de la pompe à piston. Remplir l'écrou à moitié de liquide lubrifiant TSL. Maintenir le niveau du TSL pour prévenir l'accumulation de produit sur la tige de piston, l'usure prématurée des joints et la corrosion de la pompe.

## Protection contre la corrosion

### ATTENTION

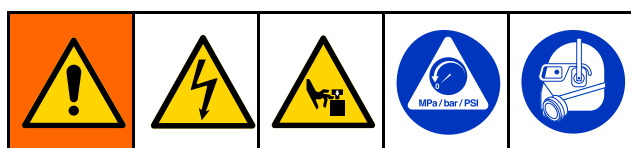
Pour éviter toute corrosion, ne jamais laisser d'eau ou de produit à l'eau séjourner dans la pompe pendant toute une nuit.

### ATTENTION

Le produit qui reste sur le joint de presse-étoupe pourrait sécher et endommager le joint. Toujours immobiliser la pompe en bas de course de façon à ne pas endommager le joint de presse-étoupe.

Toujours rincer la pompe avant que le produit ne sèche sur la tige de piston. Bien rincer à l'eau, puis à l'huile. Décompresser en laissant toutefois de l'huile dans la pompe pour protéger les pièces contre la corrosion.

# Dépannage



2. Avant de démonter la pompe, passer en revue tous les problèmes et solutions possibles.

Pour toute question de dépannage, veuillez contacter votre distributeur.

1. Exécuter [Procédure de décompression](#), page 18.

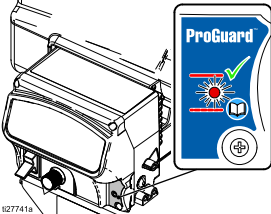
## Mécanique/débit produit

Problème	Cause	Solution
Le bas de pompe fonctionne mais le débit est faible en course montante.	La bille du clapet du piston ne ferme pas correctement	Intervenir sur le clapet anti-retour à bille du piston.
	Joints de piston usés ou endommagés	Remplacer les joints
Le bas de pompe fonctionne, mais le débit est faible en course descendante et/ou en courses montante et descendante.	Joints de piston usés ou endommagés	Serrer l'écrou de presse-étoupe ou remplacer les joints.
	Le clapet anti-retour de sortie ne ferme pas correctement.	Nettoyer le clapet anti-retour
	Bille de clapet de pied mal placées	Intervenir sur le clapet anti-retour à bille.
	Fuite d'air sur le coude en caoutchouc	Serrer les colliers de serrage
	Le tuyau produit de l'applicateur est obstrué	Nettoyer le tuyau produit de l'applicateur
Le produit fuit et coule latéralement de la coupelle	Coupelle desserrée	Resserrer suffisamment la coupelle pour arrêter la fuite
	Joints de presse-étoupe usés ou endommagés	Remplacer les joints
Débit de produit faible.	Buse/pistolet d'applicateur sales ou obstrués	Nettoyer ou remplacer
	Les colliers de serrage du coude de trémie sont desserrés	Serrer les colliers de serrage du coude de trémie
	Forte chute de pression dans le flexible de produit	Réduire la longueur ou augmenter le diamètre
Le moteur électrique ne fonctionne pas	Le bouton n'est pas sur MARCHE	Mettez le contacteur d'alimentation sur MARCHE
	Coupe-circuit déclenché	Contrôler le coupe-circuit de l'alimentation électrique. Remettre le bouton de commande moteur en position initiale.
Le pulvérisateur ne fonctionne pas	Le tuyau produit ou l'applicateur sont obstrués	Nettoyer le tuyau ou l'applicateur
	Produit séché sur la tige de piston ou sur la bille de la vanne d'admission	Nettoyer la tige. Toujours immobiliser la pompe en bas de course, la coupelle doit toujours être pleine de liquide d'étanchéité TSL. S'assurer que la bille de la vanne d'admission ne soit pas bloquée.
Vitesse d'accélération erronée	Réservoir produit vide, aspiration bouchée	Remplir la trémie et réamorcer la pompe
	Soupape de piston restée ouverte ou usée, joints usés	Décoincer la vanne du piston, remplacer les joints
	Soupape d'admission ouverte ou usée	Déboucher ou réparer la soupape d'admission
Fonctionne ou ne parvient pas à maintenir la pression à l'arrêt	Billes de clapet, logements ou joint de piston usés	Intervenir sur le bas de pompe

## Dépannage

Mauvaise finition ou jet irrégulier	Pression d'air d'atomisation inadéquate	Régler la vanne à pointeau d'air de l'applicateur (voir manuel applicateur 3A3244)
	Pulvérisateur sale, usé ou endommagé	Nettoyer le pulvérisateur (voir manuel applicateur 3A3244)
Le moteur tourne mais rien ne sort du tuyau	La pompe est obstruée par du produit durci	Désassembler et nettoyer la pompe
	Le tuyau est obstrué par du produit durci	Retourner le tuyau et essayer d'en extraire le produit durci Une conduite de 1 in. (2,54 cm) de diamètre interne est suffisante pour certains produits
	Le clapet anti-retour de sortie est monté vers l'arrière	Monter le clapet anti-retour dans le bon sens.
Le produit est trop épais pour passer à travers le tuyau sans créer une obstruction	Le tuyau est trop étroit	Allonger et mélanger le produit de façon à le rendre moins visqueux
		Utiliser un liquide d'amorçage pour pompe. Ajouter de l'eau.
		Utiliser un tuyau de diamètre supérieur

## Électrique

Problème	Cause	Solution
Le témoin d'état de la carte de commande clignote 4 fois de façon répétée 	La carte de commande détecte plusieurs surtensions	Vérifier la tension d'alimentation vers le pulvérisateur : 1. Tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur ARRÊT et débrancher le pulvérisateur. 2. Trouver une tension d'alimentation appropriée pour éviter d'endommager des pièces électroniques.
Le témoin d'état de la carte de commande clignote 5 fois de façon répétée	Vérifier si la conduite est obstruée. Le moteur est alimenté, mais ne tourne pas.	Éliminer l'obstruction et désactiver/réactiver l'alimentation. Si le problème persiste, contacter le distributeur local.
	Le clapet anti-retour de sortie est monté vers l'arrière	Monter le clapet anti-retour dans le bon sens.
Le témoin d'état de la carte de commande clignote 6 fois de façon répétée	Le moteur surchauffe	Laisser refroidir le pulvérisateur. Si le pulvérisateur fonctionne quand il est froid, la cause provient d'une surchauffe. Installer le pulvérisateur dans un local plus frais et disposant d'une bonne ventilation. S'assurer que l'arrivée d'air au moteur n'est pas obstruée. Si le pulvérisateur ne fonctionne toujours pas, contacter le distributeur local.
Le témoin d'état de la carte de commande clignote 8 fois de façon répétée	La tension d'entrée est trop faible pour permettre au pulvérisateur de fonctionner.	Vérifier la tension d'alimentation vers le pulvérisateur : 1. Tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur ARRÊT et débrancher le pulvérisateur. 2. Débrancher tout autre équipement qui utilise le même circuit. 3. Trouver une tension d'alimentation appropriée pour éviter d'endommager les pièces électroniques.

Le témoin d'état de la carte de commande clignote 10 fois de façon répétée	La carte de commande surchauffe	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. S'assurer que l'arrivée d'air au moteur n'est pas obstruée.</li> <li>2. S'assurer que le ventilateur n'est pas défaillant.</li> <li>3. S'assurer que la carte de commande est bien branchée sur la plaque arrière et que les composants électriques ont été enduits de pâte thermoconductrice.</li> <li>4. Remplacer la carte de commande.</li> <li>5. Remplacer le moteur.</li> </ol>
Le témoin d'état de la carte de commande clignote 12 fois de façon répétée	La protection contre un excès de courant est activée	Couper l'alimentation et remettre en marche.
Le témoin d'état de la carte de commande clignote 15 fois de façon répétée	Les branchements au-dessus du moteur pourraient être desserrés ou endommagés.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur ARRÊT et débrancher le pulvérisateur.</li> <li>2. Démontez le carter moteur.</li> <li>3. Débrancher la commande moteur et vérifier que les connecteurs ne sont pas endommagés.</li> <li>4. Rebrancher la commande moteur.</li> <li>5. Tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur MARCHÉ. Si le code de clignotement persiste, remplacer le moteur.</li> </ol>
Le témoin d'état de la carte de commande clignote 16 fois de façon répétée	Vérifier les branchements. Vérifier s'il y a de l'eau dans le capteur. La commande ne reçoit pas le signal du capteur de position moteur.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Couper l'alimentation.</li> <li>2. Démontez le carter moteur.</li> <li>3. Débrancher la commande moteur et vérifier que les connecteurs ne sont pas endommagés.</li> <li>4. Vérifier s'il y a de l'eau dans le capteur. Si le capteur est mouillé, le faire sécher pendant 24 heures.</li> <li>5. Remonter le capteur, rebrancher la commande moteur et remonter le carter.</li> <li>6. Mettre en MARCHÉ. Si le problème persiste, remplacer le moteur.</li> </ol>
Le témoin d'état de la carte de commande clignote 17 fois de façon répétée	Le pulvérisateur est branché sur une tension erronée.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tourner l'interrupteur d'alimentation moteur (S) sur ARRÊT et débrancher le pulvérisateur.</li> <li>2. Trouver une tension d'alimentation appropriée pour éviter d'endommager les pièces électroniques.</li> </ol>
Déclenchements répétés du circuit d'alimentation d'entrée	Le circuit utilise un disjoncteur de mise à la terre en cas de défaillance du circuit (GFCI).	Alimenter l'appareil à partir d'un circuit non protégé par un disjoncteur de mise à la terre en cas de défaillance du circuit.

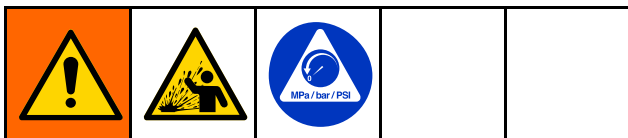
*Remarques*

# Remarques



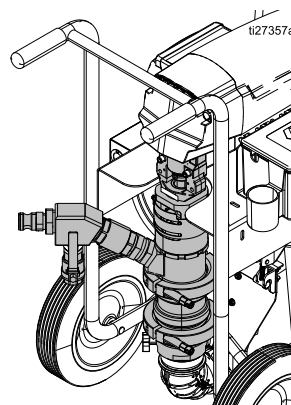
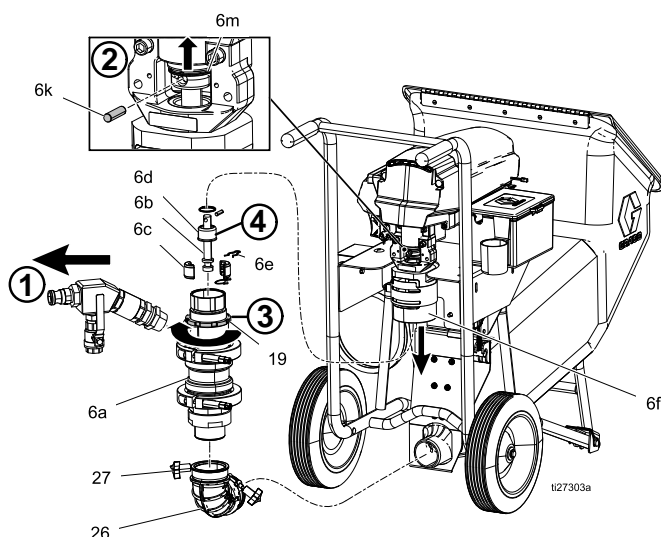
# Réparation

## Remplacement du bas de pompe



Exécuter la procédure ci-après pour remplacer complètement le bas de pompe avec une pièce neuve ou avec un bas de pompe différent. Avant de commencer la procédure de remplacement du bas de pompe, exécuter la [Procédure de décompression](#), page 18 et retirer la trémie et le tuyau produit.

1. Retirer les raccords de sortie de la sortie de bas de pompe.
2. Soulever le ressort de fixation (6m) et retirer la goupille (6k).
3. Desserrer le contre-écrou (19) et dévisser le bas de pompe (6a).
4. Décrocher la tige rallonge du piston (6b) en retirant l'attache (6e), démonter le couvercle de raccordement (6d) et le raccordement (6c). Le bas de pompe (6a) devrait à ce stade être dissocié des autres pièces. Remplacer le bas de pompe et remonter l'appareil. Si un composant de la pompe doit être remplacé, voir [Remplacement des composants de la pompe](#), page 26.



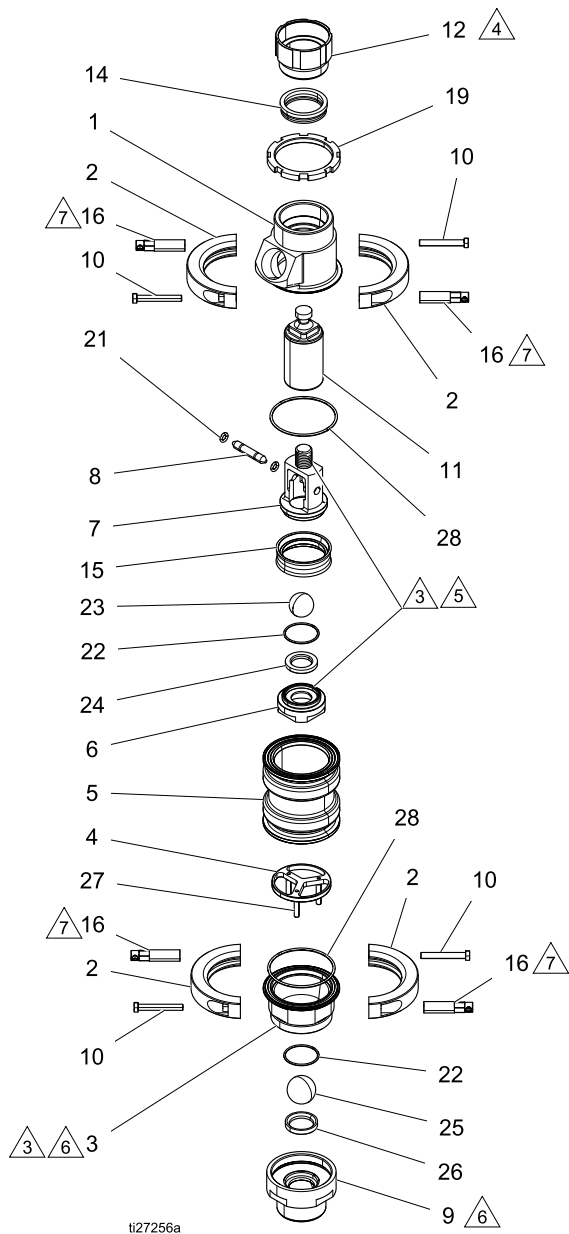
### ATTENTION







Si le bas de pompe n'est pas monté correctement à la bonne profondeur et dans la bonne direction, ceci pourrait endommager la pompe. Pour ne pas endommager la pompe, se conformer à la remarque ci-dessus.

**REMARQUE :** Lors du montage du bas de pompe, visser le contre-écrou (19) sur le bas de pompe jusqu'en butée. Visser complètement le bas de pompe dans l'adaptateur moteur (6f) et le tourner dans la bonne direction comme illustré ci-après. Une fois en position, dévisser la pompe de deux tours supplémentaires et fixer le contre-écrou.

## Remplacement des composants de la pompe

Retirer le bas de pompe (6a – 17H190) avant de remplacer un quelconque composant de la pompe. Pour obtenir la liste des kits de bas de pompe disponibles, voir la liste de la page suivante.



Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
1	17G220	BOÎTIER, sortie	1	22	†	JOINT TORIQUE, 50 mm x 2,5 mm	2
2	†	COLLIER DE SERRAGE, 4", 1000 psi	2	23	108001	BILLE métallique	1
3	17G226	LOGEMENT, admission, guide à bille	1	24		SIÈGE, vanne, carbure de tungstène	1
4	†	ARRET, bille, admission	1	25	112420	BILLE, acier inox, 1590	1
5	17G330	CYLINDRE, court, pompe	1	26	†	SIÈGE, vanne, rodée, carbure de tungstène	1
6	17G223	VANNE, piston	1	27	†	AXE, butée à billes	3
7	17G224	SUPPORT, vanne, piston	1	28	16W490	JOINT, torique, lot de 10	2
8	16U801	ARRET, bille sup.	1	† Pour obtenir la liste des kits, voir le tableau <b>Liste des kits</b> .			
9	17G221	SECTION entrée	1		Lubrifier les filetages, joint toriques et joints.		
10	106212	VIS, chapeau, tête hex.	4		Appliquer de la colle à filetage sur les filetages.		
11	17G331	TIGE, courte, de déplacement	1		Serrer à un couple de 30 +/- 5 ft-lb (40 +/- 6,7 N•m).		
12	17G321	ÉCROU, joint, 340e	1		Serrer au couple de 100 +/- 10 ft-lb (135 +/- 13,5 N•m).		
14	16W492	JOINT À SOUFFLET, joint de presse-étoupe, lot de 3	1		Serrer à un couple de 200 +/- 10 ft-lb (271 +/- 13,5 N•m).		
15	16W491	JOINT, godet, lot de 3	1	<i>Orienter la sortie de boîtier pompe (1) comme illustré relativement à la position des colliers de serrage pompe (2) et des écrous rallonges (16).</i>			
16	†	ÉCROU, rallonge, 3/8-16	4				
19	16U977	CONTRE-ÉCROU	1				
21	†	JOINT torique	2				

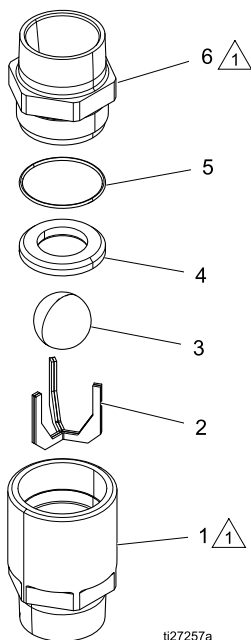
## Liste des kits

### Bas de pompe - 17H190 — F340e

Kit	Description	Le kit comprend : Réf. # (Qté)
17H242	Kit réparation de pompe	14 (1), 15 (1), 21 (2), 22 (2), 23 (1), 25 (1), 28 (2)
17G456	Kit collier de serrage bas de pompe	2 (1), 16 (2), 10 (2)
16W510	Kit réparation siège admission et joint torique	22 (1), 26 (1)
17H191	Kit réparation siège piston et joint torique	22 (1), 24 (1)
17K490	Kit butée admission bille	4 (1), 27 (3)

## Remplacer le clapet anti-retour (45 - 17H194)

Retirer le clapet anti-retour avant de remplacer un quelconque composant du clapet anti-retour.



Réf.	Pièce	Description	Qté
1	†	BOÎTIER, clapet anti-retour, sortie	1
2	17J712	ARRÊTOIR de bille	1
3	102973	BILLE métallique	1
4	†	SIÈGE	1
5	113082	Joint, torique	1
6	†	Retenue, clapet anti-retour, siège, sortie	1

† Voir Tableaux Liste des Kits ci-après.

△1 Serrer à 70–85 ft-lb (95–115 N•m).

### Liste des kits

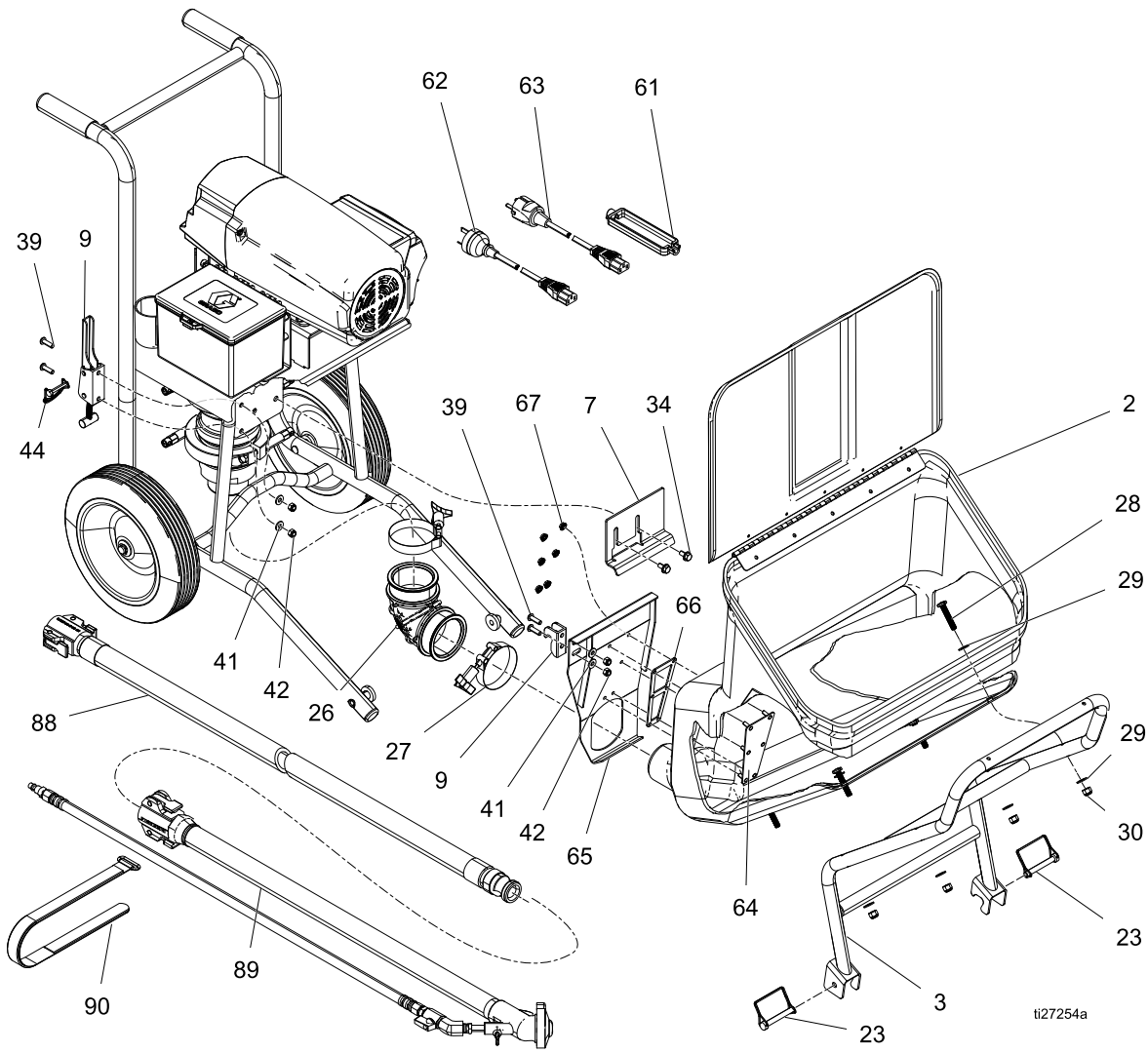
Clapet anti-retour sortie 17H194 — 1,5"

Kit	Description	Le kit comprend : Réf. # (Qté)
17H192	Siège clapet anti-retour et kit de réparation joint torique	4 (1), 5 (1)
113082	Joint, torique, (joint torique emballage clapet anti-retour)	5 (10)
17H194	Clapet anti-retour sortie complet 1,5"	1 (1), 2 (3), 3 (1), 4 (1), 5 (1), 6 (1)

# Remarques

# Pièces

## Systemes F340e



Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
2	17J707	TRÉMIE, 340e, avec capot	1	61‡	195551	DISPOSITIF DE RETENUE, prise, adaptateur	1
3	17J709	SUPPORT, 340e, verni, trémie	1	62‡	242005	JEU CORDES, adaptateur, Australie	1
7	17J812	SUPPORT, arrêt, réglable, 340e	1	63‡	242001	JEU CORDES, adaptateur, Europe	1
9	17J710	LANGUETTE, réglable	1	64	†	PLAQUE, monture, goujon fileté, 340e	1
23	17G368	GOUPILLE, 3/8"	2	65	†	SUPPORT, arrêt, trémie	1
26	17H193	EMBASE, coudée, caoutchouc, 3" DI	1	66	†	JOINT, monture trémie, 340e	1
27	17H196	COLLIER DE SERRAGE, tuyau, boulon en té	2	67	†	ÉCROU, hex., tête avec bride	6
28		VIS, tête cyl., machine, 3/8-16 x 2"	4	88	17G550	TUYAU, 1" x 25 ft, 1000 psi	2
29	100731	RONDELLE	8	89	24Y619	APPLIQUEUR, enduit texturé, tube	1
30	101566	ÉCROU, verrouillage	4	90†	114271	COURROIE, retenue	3
34	111800	VIS, chapeau, tête hex.	6				
39	125112	VIS, chapeau, tête btn, 5/16"	4				
41	100527	RONDELLE, plate	7				
42	111040	ÉCROU, verrouillage, raccord, nylock, 5/16	7				
44	17H025	GOUPILLE, 1/4" x 1-3/8"	1				

† Voir Liste des Kits ci-après.

‡ Uniquement pour les modèles 25A504 et 25A506.

### Liste des kits

Kit	Description	Le kit comprend : Réf. # (Qté)
17J708	Kit supports d'arrêt	64 (1), 65 (1), 66 (1), 67 (1)
240296	Sangles (lot de 4)	90 (4)





Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
1	17G364	CHARIOT, 340e, verni	1	32	276980	ŒILLET, capot	2
4	†	MODULE, 340e, commande moteur, 120V	1	34	111800	VIS, chapeau, tête hex.	6
	†	MODULE, 340e, commande moteur, 230V	1	35	117791	VIS, chapeau, trilobée	2
5	17J711	MOTEUR, 340e, pompe	1	36	191824	RONDELLE, espacement	2
6a	17H190	POMPE, bas de, F340e	1	37	111841	RONDELLE, plate, 5/8	2
6b	17G283	TIGE, rallonge, piston, 340e	1	38	101242	BAGUE, retenue, ext.	2
6c	244819	RACCORDEMENT, assemblage, 145-290 Xtreme	1	41	100527	RONDELLE, plate	7
6d	197340	CAPOT, coupleur	1	42	111040	ÉCROU, verrou, insert, nylock, 5/16"	7
6e	116407	ATTACHE, épingle	1	45	17H194	CLAPET, anti-retour, sortie, 1,5"	1
6f	17G279	ADAPTATEUR, pompe vers moteur, 340e	1	46	17G711	RACCORD, droit, 1 1/2 x 1 npt	1
6g	287502	CORPS, palier	1	47	17G408	COLLECTEUR, sortie, pompe	1
6h	287395	TIGE, raccordement	1	48	17G388	RACCORD, tuyau, 1-11 1/2 npt	1
6k	183210	GOUPILLE, droite, pgn	1	49	15T116	MANCHON DE RACCORDEMENT, mâle, serrure à came	1
6m	119778	RESSORT, retenue	1	50	127232	VANNE, à bille, 1000 psi, 1"	1
6n	†	PROTECTION, doigt, assemblage soudé, 340e	1	51	113864	RACCORD-UNION, tournant, 1 1/2 npt	1
6p	†	BOULON, spécial, 5/16-24	1	52		POIGNÉE, vinyle, grise, 1,25"	2
8	16G920	ROUE, semi-pneumatique, décalage	2	53		SUPPORT, F340e, monture	1
10	16V095	VIS, à métaux, à tt cyl., Torx, autotaraudeuse	4	58	†	BOÎTE À OUTILS	1
11*	17H175	BOUCHON, rond	1	59	†	VIS, à métaux, tête cyl.	4
12	17G720	FIL, cavalier, à distance	1	60	†	ÉCROU, à rondelle dentée, hex.	4
15	†	COUVERCLE, avant, plastique, verni	1	68	†	VIS, à embase, tête hex.	2
16	†	COUVERCLE, moteur, peint	1	69	†	DOUILLE, réducteur de tension	1
17	106115	RONDELLE, verrou (bague sup.)	4	71	17H197	INTERRUPTEUR, à distance, ON/OFF	1
18	114666	VIS, chapeau, à six pans creux	4				
19	17J304	BOUCHON, tuyau	2				
20	†	INTERRUPTEUR, à distance, 340e	1				
21	†	PASSE-FIL, 3/16" DI x 9/16" DE	1				
22	†	PASSE-FIL, 5/16" DI x 1" DE	1				
24	119250	VIS, à collerette	2				
25		ÉTIQUETTE, transparente	1				
31	118444	VIS, à métaux, fendue, tête hex. avec rondelle	4				

\* Uniquement pour les modèles 25A500 et 25A504.

† Voir tableau Liste des Kits.



Lubrifier les filetages.



Appliquer un produit d'étanchéité sur les

filetages.



Serrer à un couple de 40-45 in-lb (4,5-5,0

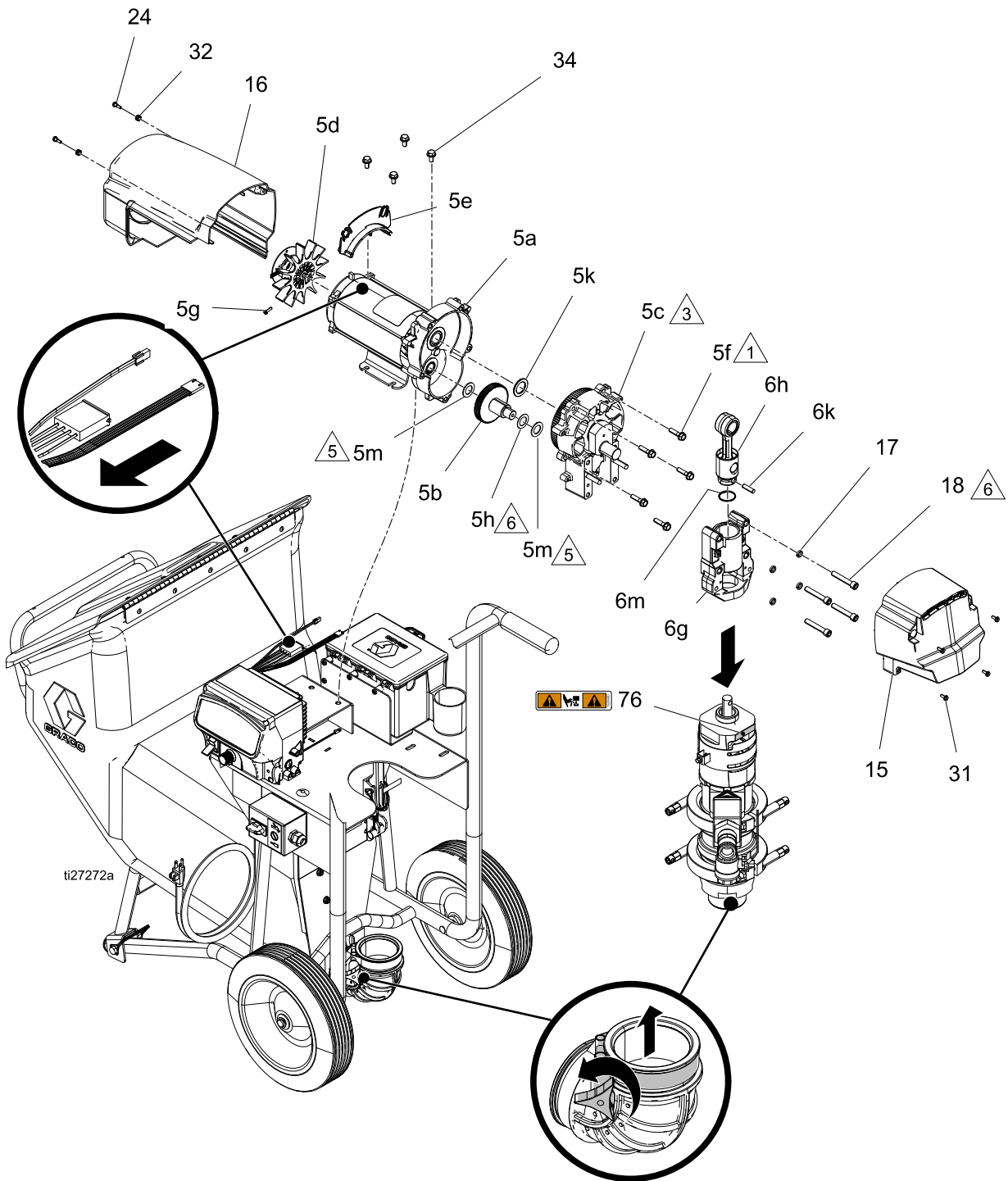


Nom) Serrer à un couple de 25 +/- 5 ft-lb (33,8 +/- 6,7 Nm).

## Liste des kits

Kit	Description	Le kit comprend : Réf. # (Qté)
17J702	Kit module commande moteur 120V	4 (1), 10 (4), Étiquette F340e (1)
17J755	Kit module commande moteur 230V	4 (1), 10 (4), Étiquette F340e (1)
17J714	Kit protection doigts 340e	6n (1), 6p (1)
17J704	Kit couvercle moteur	15 (1), 31 (4), Étiquette F340e (1)
287282	Kit protection moteur	16 (1), 24 (2), 32 (2)
17G554	Kit accessoire interrupteur à distance	20 (1), 21 (1), 22 (1), 68 (1), 69 (1), 71 (1)
17J705	Kit boîte à outil	58 (1), 59 (4), 60 (4)

# Entraînement et moteur



Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
5a		MOTEUR, électrique	1	18	114666	VIS, chapeau, à six pans creux	4
5b		ENGRENAGE, combinaison	1	24	119250	VIS, à collerette	2
5c		CARTER, entraînement	1	31	118444	VIS, à métaux, fendue, tête hex. avec rondelle	4
5d	15D088	VENTILATEUR, moteur	1	32	276980	ŒILLET, capot	2
5e	278075	SUPPORT, pivot	1	34	111800	VIS, chapeau, tête hex.	6
5f	15C753	VIS, mécanique, à collerette à tête hex.	5	76▲	192840	ÉTIQUETTE, avertissement	1
5g	115477	VIS, mach, vis Torx à tt cyl. large	1				
5h	114699	RONDELLE, butée	1				
5k	116192	RONDELLE, butée	1				
5m	114672	RONDELLE, butée	2				
6g	287502	CORPS, palier	1				
6h	287395	TIGE, raccordement	1				
6k	183210	GOUPILLE, droite, pgns	1				
6m	119778	RESSORT, retenue	1				
15†		COUVERCLE, avant, plastique, verni	1				
16†		COUVERCLE, moteur, peint	1				
17	106115	RONDELLE, verrou (bague sup.)	4				

▲ *Des étiquettes, plaques et cartes de danger et d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.*

† *Voir tableau Liste des Kits.*

① *Serrer à un couple de 190-210 in-lb (21,4-23,7 Nm).*

③ *Appliquer du lubrifiant sur toutes les dents d'engrenage en le répartissant.*

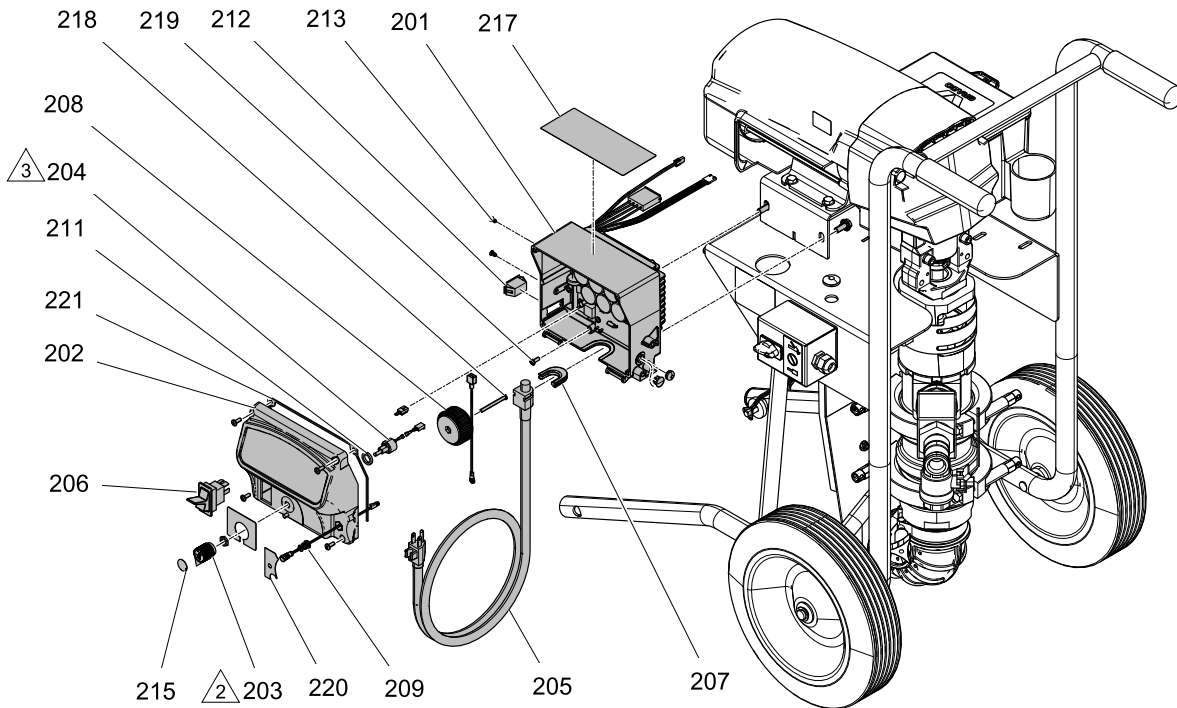
⑤ *Rondelle colorée en cuivre.*

⑥ *Rondelle colorée en acier.*

### Liste des kits

Kit	Description	Le kit comprend : Réf. # (Qté)
17J711	Moteur pompe 340e	5 (1), comprend 5a-5h, 5k, 5m
17J704	Kit couvercle moteur	15 (1), 31 (4), Étiquette F340e (1)
287282	Kit protection moteur	16 (1), 24 (2), 32 (2)

## Boîtier de commande



ti27295a

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
201		COMMANDES, tableau, 50 A	1	213		BOUCHON, nylon	2
202		COUVERCLE, commande, ultra, std	1	215		ÉTIQUETTE	1
203	116167	BOUTON, potentiomètre	1	216	16Y786	ÉTIQUETTE, commande, électr., std	1
204	256219	POTENTIOMÈTRE, ensemble	1	217 ▲	16T784	ÉTIQUETTE, avertissement, EN/FR/ES	1
205	15H064	CORDON d'alimentation	1	218	16U215	VIS, Phillips, tête cylindrique bombée, plastite	1
206	15D527	COMMUTATEUR, à bascule, 240V	1	219	114391	VIS, mise à la terre	1
207	16T547	ADAPTATEUR, cordon	1	220		ÉTIQUETTE, commande, 340e, ProGuard	1
208		BOBINE, filtre	1	221		JOINT, boîtier, moteur, commande, 340e	1
209	16Z019	FAISCEAU, câblage; avec lumière	1				
211	15C973	JOINT	1				
212	16T483	BOUCHON, orifice, commutateur	1				

△<sub>2</sub> Serrer à un couple de 10–15 in-lb (1,1–1,7 Nm).

△<sub>3</sub> Serrer à un couple de 30–35 in-lb (3,3–3,9 Nm).

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

**REMARQUE :** Toutes les pièces de rechange pour boîtier de commande qui figurent ci-dessus sont disponibles dans le kit Module Commande Moteur 120V (17J702) et dans le kit Module Commande Moteur 230V (17J755).

# Remplacement pièces et accessoires

<b>Systèmes</b>	
25A500	Système, F340e, 100–120 VAC, seul
25A501	Système, F340e, 100–120 VAC, ensemble*
25A502	Système, F340e, 100–120 VAC, seul avec interrupteur à distance
25A503	Système, F340e, 100–120 VAC, ensemble avec interrupteur à distance*
25A504	Système, F340e, 200–240 VAC, seul
25A505	Système, F340e, 200–240 VAC, ensemble*
25A506	Système, F340e, 200–240 VAC, seul avec interrupteur à distance
25A507	Système, F340e, 200–240 VAC, ensemble avec interrupteur à distance*
*Sont inclus 17G550 (2), 24Y619 (1), 114271 (3)	
<b>Kits tuyau</b>	
17G550	Tuyau produit, 1" DI x 25 ft (7,5 m), 1000 psi pression de service maximum
17G551	Tuyau de liquide, 1,25" DI x 50 ft (15 m), 750 psi pression de service maximum
17G552	Tuyau de liquide, 1,5" DI x 50 ft (15 m), 750 psi pression de service maximum
17G767	Raccord adaptateur tuyau (Serrure à came femelle 1,5" x serrure à came mâle 1")
24Y391	Tuyau d'air, 1/2" DI, 50 ft (15 m), MxF 1/4, raccords à débranchement rapide
24Y392	Tuyau d'air, 3/8" DI, 50 ft (15 m), MxF 1/4, raccords à débranchement rapide
24Y393	Tuyau d'air, 3/8" DI, 25 ft (7,5 m), MxF 1/4, raccords à débranchement rapide
<b>Applicateur/Buses/Orifices</b>	
128459	Buse, 3/8" orifice gravé
128460	Buse, 1/2" orifice gravé
128461	Buse, 9/16" orifice gravé
128462	Buse, 5/8" orifice gravé
128463	Buse, 11/16" orifice gravé
128464	Buse, 3/4" orifice gravé
128465	Protection, mini, petite
128466	Protection, mini, moyenne
128467	Protection, mini, grande
16A405	Chapeau, retenue, buse, moyen
24Y619	Applicateur, pulvérisation, tube
123888	Raccord de 45° MxF 1" npt (le fixer sur applicateur avant récipient à liquide pour des angles de pulvérisation)
<b>Accessoires</b>	
17G554	Kit, interrupteur à distance, 340e
17G665	Kit, interrupteur à distance, rallonge (100 ft (30,48m))
114271	Sangle, retenue
240296	Kit, sangles de retenue, lot de 4
17H197	Kit, interrupteur à distance, câble (interrupteur et câble de 100 ft (30,48 m))
17J703	Kit, applicateur, bille, vanne (applicateur)
121441	Raccord, 1-1/2 npt, mamelon, (vérifier raccord mamelon remplacement vanne)
248515	Kit, nettoyage, bille éponge, diamètre 1,18" (30 mm), lot de 5 (pour tuyaux d'un pouce)
25A227	Kit, nettoyage, bille éponge, diamètre 1,57" (40 mm), lot de 5 (pour tuyaux d'1,25 pouce)
25A228	Kit, nettoyage, bille éponge, diamètre 1,77" (45 mm), lot de 5 (pour tuyaux d'1,5 pouce)

## Remplacement pièces et accessoires

<b>Raccords pour serrure à came</b>	
128474	Raccord, serrure à came mâle 1,5" x 1,5 npt F
128475	Raccord, serrure à came femelle 1,5" x 1,5 npt F
128476	Raccord, serrure à came mâle 1,25" x 1,5 npt F
128477	Raccord, serrure à came femelle 1,25" x 1,5 npt F

## Réparation pièces

<b>Ensemble du bas de pompe</b>	
17H242	Kit, réparation, pompe, reconstruction
17G456	Kit, bas de pompe, collier de serrage (c. cylindre)
16W490	Kit, réparation, lot de 10, joint torique, extrémité cylindre (j.t. cylindre)
17H190	Kit, pompe, bas de, F340e (complet bas de pompe assemblé F340e)
<b>Entrée</b>	
16W510	Kit, réparation, siège, admission (siège admission et joint torique)
112420	Bille, acier inox, 1590 (serrure à came admission diam. 1,75")
<b>Piston</b>	
17H191	Kit, siège piston, joint torique (siège piston et joint torique)
108001	Bille, métallique, (serrure à came piston diam. 1,5")
16W491	Kit, réparation, lot de 3, siège, piston (godet joint de piston)
<b>Sortie</b>	
16W492	Kit, réparation, lot de 3, siège, presse-étoupe (joint de presse-étoupe)
<b>Clapet anti-retour</b>	
17H192	Kit, siège sortie, joint torique (siège et joint torique)
113082	Joint, torique, (joint torique clapet anti-retour)
17H194	Kit, sortie, clapet anti-retour (clapet anti-retour complet 1,5")
102973	Bille, métallique, (clapet anti-retour sortie diam. 1,25")
17J712	Kit, clapet anti-retour (retenue bille clapet anti-retour)
<b>Coude en caoutchouc</b>	
17H193	Kit, admission, coude (coude en caoutchouc)
17H196	Kit, coude, collier de serrage (c.de s. en caoutchouc)
<b>Trémie double</b>	
17J707	Kit, 340e, trémie avec couvercle (trémie et couvercle)
17J709	Kit, 340e, trémie, support (support trémie)
17J812	Kit, 340e, butée, support (support arrêt réglable)
17J710	Kit, 340e, languette réglable (languette réglable)
17J708	Kit, 340e, butée, supports (supports arrêt trémie)
<b>Moteur et entraînement</b>	
17J702	Kit, 340e, MCM, 120V (module commande moteur 120V)
17J755	Kit, 340e, MCM, 230V (module commande moteur 230V)
17J711	Kit, 340e, moteur (moteur 340e)
17J714	Kit, 340e, doigts, protection (protection doigts conduit pompe)
17J704	Kit, 340e, avant, couvercle (couvercle avant)
287282	Kit, réparation, protection, moteur (protection moteur)
17J705	Kit, 340e, boîte à outils (boîte à outils)

# Spécifications techniques

Pulvérisateur F340e ToughTek		
	Unités impériales	Unités métriques
Pression maximum de service du produit	600 psi	4,1 MPa, 41 bars
Longueur de course	2,25"	57 mm
Régime pompe maximum (Ne pas dépasser le régime maximum recommandé de la pompe afin de ne pas user prématurément cette dernière.)	150 cycles/min	
Poids (à sec)	210 lb	95 kg
Pièces au contact avec le produit	Acier inox, acier plaqué, carbure, uréthane, PTFE, UHMWPE, LLDPE, aluminium, joints toriques résistant aux solvants	
Dimensions d'entrée/sortie		
Dimension de l'entrée produit	3"	
Sortie produit	1,5" npt(f) avec raccord de serrure à came de 1,5"	
Exigences concernant les tuyaux		
Pression mini	600 psi	4,1 MPa, 41 bars
Diamètre minimum tuyau	1,0"	2,5 cm
Longueur de flexible minimum	25 ft	7,6 m
Alimentation électrique requise		
Modèles 100 - 120 VCA	Monophasé, 50/60 Hz	
Modèles 200 - 240 VCA	Monophasé, 50/60 Hz	
Niveau sonore		
Puissance sonore	90,4 dBa*	
Pression sonore	80,5 dBa*	
*selon ISO 3744, mesuré à 3,1 ft (30,48 cm)		
Plage de températures ambiantes de service		
Température	32° F à 120° F	4° C à 49° C

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur-utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et Graco ne sera pas tenu responsable pour, une usure et détérioration générales ou tout autre dysfonctionnement, un dommage ou une usure à la suite d'une mauvaise installation, d'une mauvaise application ou utilisation, d'une abrasion, de la corrosion, d'un entretien inapproprié ou incorrect, d'une négligence, d'un accident, d'une modification ou d'une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdites structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront tels que décrits ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, mais sans s'y limiter, des dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter à partir de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE FINALITÉ PARTICULIÈRE POUR LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, interrupteurs, tuyaux, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

## FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informations Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visitez le site [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pour avoir toutes les informations concernant les brevets, consultez la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**Pour passer une commande**, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour trouver votre distributeur le plus proche.

**Téléphone** : +1 612-623-6921 ou **n° vert** : 1-800-328-0211 **Télécopie** : 612-378-3505

Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication.

Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. Ce manuel contient des parties en anglais. MM **3A3109**

**Graco Headquarters:** Minneapolis

**Bureaux à l'étranger** : Belgique, Chine, Japon, Corée

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2014, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Révision C, janvier 2016